

THE OLD TOWN

МЕНЮ

STARTERS / ЗАКУСКИ

- | | | |
|----|--|-------|
| 1 | Dip Mix/ «Соус-Микс»
<i>Tachini, Tyrokafteri, Tzatziki / Тахини, Тирокавтери, Тзатзики</i> | 7,00 |
| 2 | Tachini Dip/Соус Тахини
<i>Traditional Dip of Sesame Seeds/ Традиционный греческий соус с кунжутом</i> | 3,00 |
| 3 | Tyrokafteri Dip/Соус тирокавтери
<i>Greek Dip of Feta Cheese and Hot Peppers/ Традиционный Греческий соус с сыром «фета» и острым перцем</i> | 3,50 |
| 4 | Tzatziki Dip/ Соус тзатзики
<i>Dip of Yogurt With Garlic and Cucumber/ Традиционный греческий соус из йогурта с чесноком и мелко рубленными молодыми огурчиками</i> | 3,00 |
| 5 | Taramosalata/ Тарамосалата
<i>Fish roe salad/ Салат с рыбной икрой</i> | 3,00 |
| 6 | Feta Cheese/ Сыр «фета»
<i>Greek White Cheese With Olive Oil and Oregano/ Традиционный Греческий белый сыр с оливковым маслом и орегано</i> | 4,00 |
| 7 | Cheese & Meat Platter / Блюдо с сырами и колбасой
<i>Our famous platter is a combination of three kinds of cheese and charcuterie, served with fruit, nuts and dip
Наше знаменитое блюдо из трех видов сыра и мясной нарезки, подается с фруктами, орехами и соусом</i> | 14,00 |
| 8 | Oktoberfest: Three sausages, Cheese, Bavarian, German / Октоберфест: Три колбасы, Сыр, Баварский, Немецкий
<i>Three varieties of sausages served with savory mustard. Accompany with non-filter German beer!
Три вида немецких колбасок подаются с горчицей.
Блюдо рекомендуется к не-фильтрованному немецкому пиву!</i> | 9,00 |
| 9 | Chorizo Sausages: Smoked spicy Mexican Sausages/ Колбаса Чоризо: копченая, острая, Мексиканская колбаса
<i>Spice lovers will enjoy these Mexican style sausages/ Любителям острого понравятся колбаски Мексиканского типа</i> | 7,50 |
| 10 | Jacket Potato with Mushroom Sauce/ «Джакет потейто» с грибным соусом
<i>Baked Jacket Potato stuffed with mushroom sauce, topped with melted cheese
Запеченный картофель с грибами, фаршированный грибным соусом и покрытый сыром</i> | 6,00 |
| 11 | Julienne / Жульен
<i>Hot Appetizer with chicken, mushroom, onion and melted mozzarella cheese
Горячая закуска с курицей, грибами, луком и плавленым сыром Моцарелла</i> | 5,00 |
| 12 | Potato Salad / Картофельный Салат
<i>Steamed potatoes with mayonnaise, olive oil and parsley
Вареный картофель с майонезом, оливковым маслом и зеленью</i> | 3,00 |
| 13 | Beetroot Salad / Салат из свеклы
<i>Beetroot marinated in olive oil and balsamic vinegar
Свекла маринованная в оливковом масле с бальзамическим уксусом</i> | 3,00 |
| 14 | Grilled Halloumi / Сыр Халлуми на гриле
<i>Local white cheese on the grill / Кипрский белый сыр (халлуми) приготовленный на гриле</i> | 8,00 |
| 15 | Grilled Mushrooms / Грибы на гриле
<i>Grilled Mushrooms with olive oil and oregano (5 pcs)
Грибы жареные на гриле с оливковым маслом и орегано (5 шт.)</i> | 7,50 |
| 16 | Stuffed Avocado with Shrimps and two sauces/ Авокадо фаршированное креветками и двумя соусами | 7,00 |
| 17 | Mussels with Wine and Tomatoes/ Мидии с вином и помидорами | 16,00 |

SALADS / САЛАТЫ

- | | | |
|-----------|--|-------------|
| 18 | Greek Salad / Греческий салат
<i>Salad of tomato, cucumber, onion, green pepper, black olives, feta cheese, oregano and olive oil</i>
<i>Салат из помидор, огурцов, лука, зеленого перца, оливок, орегано, с сыром «Фета» и оливковым маслом</i> | 7,50 |
| 19 | Caesar Salad/ Салат Цезарь
<i>Strips of chicken breast with lettuce, croutons, parmesan flakes and Caesar dressing</i>
<i>Кусочки сочной куриной грудки с зеленым салатом, сухариками, хлопьями сыра «Пармезан» и соусом «Цезарь»</i> | 8.50 |
| 20 | Rocket Salad / Салат с рукколой
<i>Combination of rocket salad and lettuce, sundried tomato, manouri (white cheese), raisins and olive oil</i>
<i>Смесь рукколы и зеленого салата, сушеные помидоры, манури(белый сыр,) изюм и оливковое масло</i> | 8,50 |
| 21 | Tuna Salad / Салат с тунцом
<i>White meat tuna with lettuce, tomato, cucumber, spring onions, black olives slices, olive oil and lemon juice</i>
<i>Белый тунец, зеленый салат, помидоры, огурцы, зеленый лук, оливки, лимонный сок и оливковое масло</i> | 8,20 |
| 22 | Village Salad / Деревенский салат
<i>Salad with rocket, coriander, tomato, feta cheese and olive oil</i>
<i>Салат с рукколой, кориандром, помидорами, сыром «Фета» и оливковым маслом</i> | 7,40 |
| 23 | Armenian Salad / Армянский салат
<i>Grilled peeled aubergine, tomato and bell pepper cut in small cubes and sautéed with onions and parsley</i>
<i>Очищенные баклажаны на гриле, помидоры и болгарский перец, нарезанные мелкими кубиками и поджаренные в масле с луком и петрушкой</i> | 8,00 |
| 24 | Green Salad with Halloumi / Зеленый салат с сыром халуми | 9,00 |
| 25 | Carrot Salad / Салат из моркови
<i>Salad Carrots with Olive oil & Lemon / Салат из моркови с оливковым маслом и лимоном</i> | 6,00 |

FROM OUR GRILL / БЛЮДА НА ГРИЛЕ

All meats are marinated with fresh herbs / Мясо маринуется со свежими приправами

PORK / СВИНИНА

- 26 **Souvlaki / Сувлаки** 9,00
Pork Neck Cubes / Приготовленные на открытом огне кусочки мякоти свинины области шеи
- 27 **Spare Ribs / Ребрышки** 9,50
Rack Ribs / Свинные ребрышки
- 28 **Pork Cutlet / Свиная Отбивная** 11,50
Pork chop from the rack served with French fries or Wedges potatoes / Мякоть свинины на косточке подаются с картофелем фри или с дольками картофеля
- 29 **Burger stuffed with feta cheese & tomato / Бургер с сыром «Фета» и помидорами** 9,50
Homemade minced pork meat with fresh herbs, stuffed with feta cheese and tomato
Наша фирменная котлета, приготовленная по домашнему рецепту со специями, фаршированный сыром «Фета» и помидорами

LAMB / БАРАНИНА

- 30 **Lamb Chop / Каре ягненка** 16,00
Lamb chop from the rack served with French fries or Wedges potatoes / Мясо молодого барашка на косточке подаётся с картофелем фри или с дольками картофеля
- 31 **Souvlaki / Сувлаки** 15,00
Cubes loin in bones served with French fries or Wedges potatoes / Мясо на косточке подаются с картофелем фри или с дольками картофеля
- 32 **Kebab / Кебаб** 9,00
Minced lamb with a mixture of herbs / Люля-кебаб из баранины с приправами
- 33 **Kokoretsi (available by order only Sunday lunch) / Кокоретси (Доступно только на воскресный обед по предварительному заказу)** 9,50
Lamb liver, dry herbs, wrapped in intestines / Баранья печень со специями в «сетке»
- 34 **Han Kebab / Хан Кебаб** 12,50
Heart and black liver wrapped in belly skin / Баранье сердце и печень в «сетке»

BEEF / ГОВЯДИНА

- 35 **Veal Cutlet / Каре молодого теленка** 17,00
Young calf Chop served with French fries or Wedges potatoes / Свежее мясо молодого теленка на косточке подаются с картофелем фри или с дольками картофеля
- 36 **Kebab / Кебаб** 9,00
Minced beef with a mixture of herbs / Люля-кебаб из телятины с приправами
- 37 **Grilled calf liver / Телячья печень на гриле** 12,00
Fresh veal liver / Свежая телячья печень приготовленная на гриле
- 38 **Home-made burger / Бургер "Домашний"** 11,50
Two pieces of home-made juicy burger / Два сочных говяжьих бургера (котлетки) домашнего приготовления

CHICKEN / КУРИЦА

- 39 **Souvlaki / Сувлаки** 12,00
Chicken cubes / Приготовленные на открытом огне кусочки мякоти курицы
- 40 **Kebab / Кебаб** 9,00
Minced chicken with a mixture of herbs / Люля-кебаб из куриного мяса с приправами
- 41 **Chicken Fillet / Куриное филе** 14,50
Juicy chicken breast / Сочная куриная грудинка
- 42 **Half Roast Chicken / Жаренная курица - половина** 12,00
- 43 **Chicken Rolls Stuffed with Mushrooms & Wine / Куриные рулетики, фаршированные грибами и вином** 14,00
Chicken breast, cheddar, mushrooms, sun dried tomatoes, wine sauce
Куриная грудка, чеддер, грибы, сушеные помидоры, винный соус

SEAFOOD / МОРЕПРОДУКТЫ

44	Grilled Salmon / Семга на гриле <i>Fillet of salmon / Филе семги</i>	16,50
45	Swordfish/Рыба-меч <i>Swordfish steak/ Стейк из рыбы-меч</i>	16,50
46	Sea Bream / Морской лещ <i>Grilled sea bream / Жаренный морской лещ</i>	16,00
47	Sea Bass/ Морской окунь <i>Grilled sea Bass /Жаренный морской окунь</i>	16,00
48	Prawns /Креветки <i>King prawns marinated with herbs (7 pcs)/Королевские креветки маринованные с приправами (7 штук)</i>	16,00
49	Fried Calamari /Жаренный Кальмар <i>Fried calamari with potatoes/ Жаренные кальмары с жареным картофелем</i>	14,00
50	Grilled octopus / Осминог на гриле <i>Octopus, butter, basil, pesto sauce, garlic, dill, lemon/ Осьминог,сливочное масло, базилик, соус песто, чеснок, укроп, лимон</i>	15,00

VEGETABLES / ОВОЩИ

51	Potato Kebab /Картофельный кебаб <i>Minced Potatoes/ Картофельное пюре приготовленное в виде люля-кебаб на гриле</i>	6,00
52	Vegetables / Овощи <i>Aubergine, tomato and green pepper / Баклажан, помидор и зеленый перец</i>	9,00
53	Potatoes / Картофель <i>Sliced Potatoes marinated with herbs / Дольки запеченного картофеля с приправами</i>	6,00

OLD TOWN SPECIALITIES / СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ РЕСТОРАНА

54	Every Saturday our restaurant will serve small whole milky pig from €38.00 per kg, <i>Каждую субботу в нашем ресторане - молочный поросенок на вертеле € 38.00 за кг,</i> <i>гр.</i>	Price per person-250 gr <i>Цена за 1 порцию- 250</i>	12,50
55	Occasionally we serve fresh milky lamb kontosouvli barbeque from €45.00 per kg, <i>По воскресеньям молочный ягненок на вертеле € 45.00 за кг,</i>	Price per person - <i>Цена за 1 порцию- 250 гр.</i>	14,50
56	Stuffed Chicken Roll / Фаршированный рулет из куриной мякоти <i>Meatloaf of chicken stuffed with mushroom and herbs/ Рулет из мякоти курицы фаршированный грибами и травами</i>		15,00
57	Mix Grill (for 2 persons)/Блюдо нп гриле(на два человека) <i>Cubes loin in bones, Pork ribs, beef kebab, chicken fillet , pork souvlaki and French fries or Wedges potatoes</i> <i>Мясо на косточке, порции свиных ребрышек, говяжий люля-кебаб, куриное филе, порции свиных «сувлаки» подается вместе с картофелем фри или с дольками картофеля</i>		28,00
58	Moussaka/ Мусака <i>Homemade Greek traditional food with aubergines and potatoes with ground meat and béchamel/</i> <i>Традиционное греческое блюдо домашнего приготовления с баклажанами, картофелем, фаршем и бешамель</i>		12,00

SAUCES / СОУСЫ

59	Old Town special barbeque sauce / «OLD TOWN» соус барбекю <i>Barbeque sauce based on tomato and fresh herbs / Барбекю соус из свежих помидор со свежими травами</i>		2,00
60	Garlic barbeque sauce / «Чесночный» соус барбекю <i>Creamy white garlic sour sauce with dill/ Белый крем-соус с чесночком и укропом</i>		2,00
61	Spicy barbeque sauce / «Спайси» соус барбекю <i>Spicy barbeque sauce based on tomato and fresh herbs / Острый соус барбекю из свежих помидор с приправами</i>		2,00

SOUPS / СУПЫ

(Ask your waiter what soup is available / спросите у вашего официанта какой суп есть в наличии)

62	Soup of the day / суп дня <i>Variety of soups: Consomme and cream soups (ask the waiter)/</i> <i>Разнообразные супы: Бульоны и супы-пюре (спросите у официанта)</i>		7.00
63	Spicy Fish & Seafood Soup <i>Spicy Fish & Seafood Soup/ Пикантный суп из рыбы и морепродуктов</i>		8.00

SIDE DISHES / ГАРНИРЫ

64	Fried Potatoes / Жареный картофель <i>Sliced fried potatoes / Дольки картофеля жаренные во фритюре</i>	4,00
65	Potato Wedges / «Мундир» <i>Fried potatoes with skin / Запеченный картофель в «мундире»</i>	4,00
66	Creamed Potatoes / Картофельное пюре <i>Potatoes mashed with butter / Картофельное пюре взбитое с маслом</i>	3,00
67	Steamed Vegetables / Вареные овощи <i>Variety of vegetables: baby carrots, green beans, sweet corn and asparagus Различные овощи: молодая морковь, зеленый горошек, кукуруза и спаржа</i>	3,00
68	Coleslaw / Капустный салат <i>Salad of grated carrot, cabbage and mayonnaise / Салат из тертой моркови, капусты и майонеза</i>	3,00
69	Jacket Potato / «Джекет Потейто» <i>Oven baked potato / Половинки картофеля приготовленные в печи</i>	3,00
70	Steamed rice / Свеже сваренный рис	3,00

KID'S MENU / ДЕТСКОЕ МЕНЮ

71	Home-made Beef Burger/Домашний говяжий гамбургер Home-made juicy burger with fried potatoes or rice Сочный гамбургер приготовленный по домашнему рецепту с жареным картофелем или рисом	7,00
72	Chicken Fillet / Куриное филе Juicy chicken breast with fried potatoes or rice Сочная куриная грудка с жареным картофелем или рисом	8,00
73	Pork Souvlaki / Шашлык из филе свинины Cubed neck of pork with fried potatoes or rice <i>Шышлык из филе свинины области шеи с жареным картофем или рисом</i>	7,50

DESSERTS / ДЕСЕРТЫ

- 74 **Apple Pie / Яблочный пирог** 5,00
Accompany with extra vanilla ice cream or fresh cream
Сопровождается дополнительным мороженым или взбитыми сливками
- 75 **Cheesecake / Чизкейк** 5,00
Served with cherries, topped with cherry syrup / Подается с вишней и вишневым сиропом
- 76 **Tiramisu/ Тирамису** 6.00

Traditional Italian dessert with mascarpone cheese and amaretto liqueur /
Традиционный итальянский десерт с сыром маскарпоне и ликером амаретто
- 77 **Seasonal Fresh Fruit / Сезонные свежие фрукты** 5,00
Served with orange liqueur and orange juice. Accompany with extra ice cream or fresh cream!
Подается с апельсиновым ликером или апельсиновым соком.
Сопровождается дополнительным мороженым или взбитыми сливками
- 78 **Additional Ice Cream / Дополнительное мороженое** 2,00

ICE CREAM / МОРОЖЕНОЕ

- 79 **Lemongrass / Мороженное «Лимонная свежесть»** 2,00
- 80 **Mango Sorbet / Сорбет из манго** 2,00
- 81 **Vanilla / Ванильное мороженное** 2,00
- 82 **Chocolate/ Шоколад** 2,00